

**CONTRACT**  
**DE FINANȚARE NERAMBURSABILĂ DE LA BUGETUL LOCAL**

Nr. 89065...../...14.08.2018..

În conformitate cu:

- Legea nr. 350/2005, privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București nr. 13/20.02.2018, privind modificarea și completarea Hotărârii Consiliului Local Sector 2 nr. 204/21.11.2016 pentru aprobarea Regulamentului cadru privind regimul finanțărilor nerambursabile din fondurile bugetului local al Sectorului 2 al Municipiului București, alocate pentru activități nonprofit potrivit Legii nr. 350/2005 cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București nr. 14/20.02.2018, prin care se aprobă Programul anual propriu pentru acordarea de finanțări nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes local pentru anul 2018;
- Anunțul de participare publicat în Monitorul Oficial al României, Partea a VI-a nr. 42 din 06.03.2018;
- Hotărârea Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București nr. 37/20.03.2018, privind aprobarea Regulamentului pentru organizarea și funcționarea comisiilor de evaluare a propunerilor de proiecte și a comisiei de soluționare a contestațiilor constituite în baza Legii nr. 350/2005 cu modificările și completările ulterioare.
- Hotărârea Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București nr. 221/ 20.07.2018 privind aprobarea acordării finanțării nerambursabile de la bugetul local al Sectorului 2 al Municipiului București pentru Asociația Clubul Sportiv Sport Promotion în vederea realizării proiectului „FIBA 3X3 EUROPE CUP”, declarat admis spre finanțare în urma selecției publice de proiecte derulate în baza Legii nr. 350/2005, cu modificările și completările ulterioare, pentru domeniul SPORT-2018.

**Sectorul 2 al Municipiului București**, cu sediul în București, strada Chiristigiilor, nr. 11-13, telefon/fax 021.209.60.00, reprezentat prin primar Toader Mugur Mihai, denumit în continuare **AUTORITATE FINANȚATOARE**

și **ASOCIAȚIA CLUBUL SPORTIV SPORT PROMOTION** cu sediul în București, str. Episcop Chesarie, nr. 21, Bloc. B, Ap. 4, Sector 4, telefon 0722 663.878, cod fiscal 23930290, cont bancar RO880TPV000000000635606 deschis la OPT BANK ROMANIA S.A., reprezentată legal prin denumit în continuare **BENEFICIAR**,

au încheiat prezentul Contract de finanțare nerambursabilă a proiectului „**FIBA 3X3 EUROPE CUP**”, denumit în continuare **PROIECT**

**CAPITOLUL I – Obiectul și valoarea contractului**

*Art. 1 - Obiectul contractului*

(1) Prezentul contract are ca obiect cofinanțarea de la bugetul local, conform Hotărârii Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București nr. 221/ 20.07.2018, a activităților pe care Beneficiarul le va desfășura în cadrul Proiectului, în vederea atingerii obiectivelor acestuia stipulate în cererea de finanțare.

(2) Autoritatea Finanțatoare va pune la dispoziția Beneficiarului fondurile alocate în vederea derulării activităților Proiectului, în termenele și condițiile stabilite prin prezentul contract.

(3) Beneficiarul își asumă responsabilitatea derulării Proiectului. În acest scop, Beneficiarul va conduce, va supraveghea și va desfășura toate activitățile cuprinse în cadrul Proiectului, a căror executare îi revine nemijlocit.

*Art.2 - Valoarea contractului*

Valoarea contractului este de **92.345,17 lei**, reprezentând suma totală alocată Proiectului de Autoritatea Finanțatoare, reprezentând **7,16%** din valoarea proiectului. Valoarea proiectului conform bugetului este de **1.289.623,42 lei** conform Cererii de finanțare, anexată prezentului contract.

**CAPITOLUL II – Durata contractului**

*Art. 3 – Intrarea în vigoare*

- (1) Contractul de finanțare nerambursabilă se va încheia în termen de cel mult 20 de zile de la data comunicării Hotărârii Consiliul Local al Sectorului 2 privind acordarea finanțărilor nerambursabile de la bugetul local pentru proiectele declarate admise.
- (2) Prezentul contract de finanțare nerambursabilă intră în vigoare la data semnării lui de către părți.

*Art. 4 - Derularea proiectului*

- (1) Derularea Proiectului va începe și va fi finalizată de către Beneficiar conform termenelor stabilite în cererea de finanțare, respectiv în perioada **15.08.2018-14.10.2018** în care se vor desfășura activitățile descrise și prevăzute a se realiza în cadrul Proiectului;
- (2) Beneficiarul finanțării are obligația să finalizeze proiectul, inclusiv procedura de întocmire și depunere a raportului final în vederea validării. Documentele justificative pe baza cărora se fac plățile către Beneficiar se vor depune la Sectorul 2 al Municipiului București până cel târziu la data de **15.11.2018** ;
- (3) Părțile pot conveni **înaintea expirării termenului de finalizare a proiectului**, o prelungire/decalare a termenului de finalizare, dacă întârzierea este cauzată de neîndeplinirea întocmai și la timp a obligațiilor contractuale de către Sectorul 2 al Municipiului București sau de motive întemeiate invocate de Beneficiar.

**CAPITOLUL III – Obligațiile părților**

*Art.5 - Obligațiile beneficiarului sunt:*

- a) să implementeze activitățile proiectului așa cum sunt stipulate acestea în cererea de finanțare, să asigure comunicarea eficientă și operativă a problemelor tehnice și financiare, dacă acestea există;
- b) să asigure suportul administrativ necesar derulării activităților proiectului;
- c) să asigure componența și funcționalitatea echipei de implementare a proiectului;
- d) să nu comunice, în nici o situație, fără consimțământul prealabil scris al Sectorului 2 al Municipiului București, informații confidențiale aparținând acestuia sau obținute în baza relațiilor contractuale;
- e) să nu folosească în defavoarea Sectorului 2 al Municipiului București informațiile primite sau rezultatele studiilor, testelor, lucrărilor și cercetărilor efectuate în cursul și în scopul realizării contractului;
- g) să comunice în scris Sectorului 2 al Municipiului București, în termen de 30 de zile, în cazul în care se află în stare de incapacitate de plată, dizolvare sau orice modificare intervenită în documentele sale de constituire;



h) să permită pe toată durata contractului de finanțare nerambursabilă, precum și pe o perioadă de 5 ani de la încetarea acestuia, în decurs de 3 zile lucrătoare de la primirea unei notificări în acest sens, accesul neîngrădit al reprezentanților Autorității finanțatoare sau ai altor organe de control abilitate prin lege, pentru a controla documentele pe baza cărora se ține evidența activităților derulate în cadrul contractului de finanțare nerambursabilă. Controlul se efectuează la locul unde aceste documente sunt păstrate de către beneficiar;

i) să întocmească și să predea Sectorului 2 al Municipiului București rapoartele de activitate și rapoartele financiare, conform Regulamentului Cadru privind regimul finanțărilor nerambursabile din fondurile bugetului local al Sectorului 2 al Municipiului București, alocate pentru activități nonprofit potrivit Legii nr. 350/2005, cu modificările și completările ulterioare;

j) să despăgubească Sectorul 2 împotriva oricăror reclamații și acțiuni în justiție ce rezultă din încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală legate de echipamentele, materialele, instalațiile și din încălcarea drepturilor conexe de autor privind prestația artiștilor;

k) să obțină, conform prevederilor legale în vigoare, toate autorizațiile necesare desfășurării în bune condiții a evenimentelor / activităților prevăzute în cadrul propunerii de proiect, în funcție de specificul acestora.

*Art. 6 - Obligațiile Autorității finanțatoare sunt:*

a) să pună la dispoziția beneficiarului, în limita posibilităților și a prevederilor legale în vigoare, informații pe care le deține și care pot fi relevante pentru realizarea contractului de finanțare nerambursabilă;

b) să vireze sumele alocate din bugetul local pentru finanțarea cheltuielilor eligibile din Proiect, către Beneficiar, în condițiile art. 7 din prezentul contract;

c) să nu comunice, în nici o situație, fără consimțământul prealabil scris al Beneficiarului, informații confidențiale aparținând Beneficiarului sau obținute de Sectorul 2 al Municipiului București în baza relațiilor contractuale;

d) să urmărească cofinanțarea proiectelor prin verificarea documentelor justificative și, după caz, prin monitorizarea și evaluarea derulării activităților proiectului.

#### **CAPITOLUL IV – Virarea sumelor reprezentând finanțarea nerambursabilă**

*Art.7 - Efectuarea viramentelor*

(1) Sectorul 2 al Municipiului București virează direct în contul Beneficiarului sumele reprezentând finanțarea nerambursabilă alocată Proiectului din bugetul local, conform prezentului contract de finanțare nerambursabilă, pe bază de documente justificative;

(2) Sectorul 2 al Municipiului București poate suspenda, cu notificare scrisă, în întregime sau parțial, plata, fără rezilierea contractului de finanțare nerambursabilă, în cazul nerespectării de către beneficiar a oricăreia dintre obligațiile sale contractuale, și poate proceda la verificarea întregii documentații privind derularea Proiectului finanțat și utilizarea finanțării.

#### **CAPITOLUL V – Fiscalitate**

*Art.8 - Cheltuielile beneficiarului ocazionate de plata obligațiilor ce decurg din reglementările fiscale în vigoare, cheltuieli aferente serviciilor și lucrărilor executate în cadrul prezentului contract de finanțare nerambursabilă sunt cheltuieli eligibile și vor fi decontate pe baza documentelor justificative prezentate de către beneficiar.*

## **CAPITOLUL VI – Cheltuieli**

*Art. 9 - Efectuarea cheltuielilor de către Beneficiar*

(1) Orice sumă primită ca finanțare de la Sectorul 2 al Municipiului București în temeiul prezentului contract de finanțare nerambursabilă va fi cheltuită de către Beneficiar numai pentru realizarea Proiectului;

(2) Cheltuielile vor fi efectuate de către Beneficiar conform bugetului detaliat al proiectului prezentat în Cererea de finanțare, a prevederilor Hotărârii Consiliului Local al Sectorului 2 al Municipiului București nr. 221/20.07.2018, precum și a prevederilor prezentului contract de finanțare nerambursabilă;

(3) Categoriile de cheltuieli eligibile și neeligibile sunt cele prevăzute în Anexa nr. 2 la Regulamentul cadru privind regimul finanțărilor nerambursabile din fondurile bugetului local al Sectorului 2 al Municipiului București alocate pentru activități nonprofit potrivit legii nr. 350/2005, cu modificările și completările ulterioare;

(4) Cheltuielile efectuate înainte și după perioada de derulare a proiectului, prevăzută la art. 4 alin. (1) din prezentul contract de finanțare nerambursabilă, nu sunt eligibile și nu pot fi decontate de către beneficiar.

(5) Decontarea cheltuielilor se poate efectua în 2 sau 3 tranșe, conform Regulamentului cadru privind regimul finanțărilor nerambursabile din fondurile bugetului local al Sectorului 2 al Municipiului București, alocate pentru activități non-profit potrivit Legii nr. 350/2005, cu modificările și completările ulterioare; prima tranșă nu poate depăși 30% din valoarea totală acordată prin contractul de finanțare nerambursabilă, iar ultima tranșă nu poate fi mai mică de 15% din valoarea contractului de finanțare nerambursabilă;

(6) Tranșele sunt stabilite astfel:

- Tranșa I – în sumă de 13.141,17 lei, perioada/data depunerii cererii de plată 01.09.2018
- Tranșa II – în sumă de 37.702,75 lei, perioada/data depunerii cererii de plată 30.09.2018
- Tranșa III – în sumă de 41.501,25 lei, perioada/data depunerii cererii de plată 14.10.2018

(7) Eventualele venituri realizate din activitățile ce fac obiectul proiectului derulat de către beneficiari nu pot conduce la realizarea de profit, ci doar de excedent, care va fi utilizat pentru obiectul de activitate cu caracter non-profit al proiectului.

## **CAPITOLUL VII – Monitorizare și control**

*Art. 10 – Informarea:*

Beneficiarul furnizează Sectorului 2 al Municipiului București toate informațiile referitoare la derularea Proiectului. Sectorul 2 al Municipiului București poate solicita oricând Beneficiarului informații cu privire la stadiul activităților, Beneficiarul având obligația să răspundă în scris oricărei solicitări a acestuia în termen de 5 zile lucrătoare.

*Art. 11 - Prezentarea rapoartelor obligatorii:*

(1) Beneficiarul va transmite Sectorului 2 al Municipiului București informații privind derularea Proiectului și utilizarea sumelor primite. În acest scop, Beneficiarul va prezenta Sectorului 2 al Municipiului București rapoarte de activitate intermediare și finale asupra utilizării tuturor sumelor primite cu privire la activitățile Proiectului, care vor cuprinde obligatoriu justificarea cheltuielilor la nivelul întregului proiect;



(2) Raportările vor fi întocmite în conformitate cu **Formularul nr. 10** la Regulamentul cadru privind regimul finanțărilor nerambursabile din fondurile bugetului local al Sectorului 2 al Municipiului București, alocate pentru activități non-profit potrivit Legii nr. 350/2005, cu modificările și completările ulterioare și vor fi însoțite obligatoriu de documente justificative. La solicitarea Sectorului 2 al Municipiului București Beneficiarul va prezenta spre verificare, documentele justificative și în original;

(3) Rapoartele intermediare și finale se vor depune în două exemplare, original și copie, precum și în format electronic la Registratura Sectorului 2 al Municipiului București;

(4) Rapoartele intermediare vor fi depuse înainte de solicitarea tranșelor următoare (conform Graficului de finanțare), în vederea justificării tranșei anterioare iar raportul final va fi depus în termen de 10 zile lucrătoare de la data finalizării Proiectului prevăzută la art. 4;

(5) În scopul informării Sectorului 2 al Municipiului București cu privire la dificultățile apărute pe parcursul derulării Proiectului, Beneficiarul va elabora și transmite acestuia rapoarte/notificări speciale.

#### *Art. 12 – Monitorizarea:*

Pe toată durata contractului de finanțare nerambursabilă, precum și pe o perioadă de 5 ani de la încetarea acestuia, Beneficiarul este obligat să permită, în orice moment, accesul neîngrădit al reprezentanților Sectorului 2 al Municipiului București și Curții de Conturi sau ai altor organe de control abilitate prin lege, în scopul realizării controlului financiar și auditului, pentru a controla registrele, documentele și înregistrările deținute de către Beneficiar, pe baza cărora se ține evidența activităților derulate în cadrul Proiectului, pentru verificarea conformării față de prevederile prezentului contract de finanțare nerambursabilă. Controlul se efectuează la locul unde aceste documente sunt păstrate de către Beneficiar, iar acesta are obligația să prezinte orice documentație solicitată.

### **CAPITOLUL VIII - Rezultate. Publicitate**

#### *Art. 13 - Promovarea Proiectului:*

(1) Beneficiarul are obligația de a promova imaginea Sectorului 2 al Municipiului București cu ocazia evenimentelor și acțiunilor desfășurate pe durata Proiectului, prin includerea siglei și a denumirii instituției pe materialele și produsele de promovare, care vor fi în prealabil aprobate de către Sectorul 2 al Municipiului București;

(2) Sectorul 2 al Municipiului București va putea, pe tot parcursul derulării Proiectului să facă publice, în modul în care va considera necesar, următoarele:

- obiectivele și durata Proiectului;
- finanțarea acestuia de către autoritatea finanțatoare;
- activitățile efectuate în cadrul Proiectului;
- rezultatele obținute.

#### *Art. 14 – Drepturile de proprietate intelectuală*

(1) Drepturile de proprietate intelectuală rezultate în urma implementării proiectului aparțin beneficiarului finanțării. Beneficiarul, în calitate sa de titular al drepturilor de proprietate intelectuală ce decurg din implementarea proiectului, acordă Sectorului 2 al Municipiului București dreptul de a folosi în mod gratuit informația cuprinsă în rapoartele proiectului, precum și rezultatele obținute;

(2) Autoritatea finanțatoare nu își asumă răspunderea și nu intervine în litigiile care pot apărea între Beneficiar și colaboratorii acestuia, în privința drepturilor de proprietate asupra rezultatelor obținute sau utilizate, atât pe parcursul derulării proiectului, cât și după finalizarea acestuia.

## CAPITOLUL IX – Răspundere contractuală

*Art.15* - Beneficiarul își asumă întreaga răspundere tehnică și supravegherea generală a executării serviciilor contractate.

*Art.16* - Beneficiarul răspunde pentru realizarea obligațiilor contractuale și suportă pagubele cauzate autorității finanțatoare, ca urmare a oricăror acțiuni sau omisiuni legate de realizarea contractului de finanțare nerambursabilă și care îi sunt imputabile.

*Art.17* - Beneficiarul răspunde pentru îndeplinirea la timp a demersurilor necesare în vederea obținerii aprobărilor, avizelor sau licențelor necesare realizării contractului de finanțare nerambursabilă în concordanță cu reglementările în vigoare.

*Art.18* - Beneficiarul răspunde de legalitatea, conformitatea și exactitatea datelor prezentate în documentele justificative de plată.

*Art.19* - Beneficiarul răspunde de păstrarea documentelor care au stat la baza încheierii contractului de finanțare nerambursabilă pe o perioadă de minimum 5 ani de la data încetării raporturilor contractuale.

*Art.20* - În cazul în care beneficiarul nu respectă prevederile prezentului contract de finanțare nerambursabilă, va putea fi sancționat de către Sectorul 2 al Municipiului București prin neacordarea unei noi finanțări nerambursabile din fondurile bugetului local în anul următor.

*Art.21* - Limite ale răspunderii autorității finanțatoare:

(1) Beneficiarul este singura persoană responsabilă pentru modul în care finanțarea este folosită; răspunderea Autorității finanțatoare nu va fi în nici un fel angajată în cazul în care Beneficiarul va fi responsabil față de terți pentru orice prejudicii cauzate în derularea Proiectului și în nici o altă situație ce decurge dintr-o acțiune sau inacțiune ilicită a Beneficiarului legată de finanțarea acordată prin prezentul contract de finanțare nerambursabilă;

(2) Sectorul 2 al Municipiului București nu răspunde în cazul nerespectării legislației în vigoare de către Beneficiar sau de către angajați, colaboratori sau consultanți ai acestuia.

## CAPITOLUL X – Subcontractarea sau Cesiunea

*Art.22* - Subcontractarea sau cesiunea contractului sau a unor părți din acesta este interzisă.

## CAPITOLUL XI – Modificarea contractului de finanțare nerambursabilă

*Art.23*

(1) Prevederile contractului de finanțare nerambursabilă pot fi modificate și/sau completate în condițiile art. 4, alin. 3, prin solicitare scrisă, numai prin acte adiționale semnate de comun acord de către părți, sau de către împuterniciți ai acestora;

(2) Pe parcursul derulării proiectului, Beneficiarul **poate** solicita modificarea contractului de finanțare nerambursabilă, prin solicitare scrisă justificată, privind-durata de derulare, structura bugetului Proiectului și/sau alte elemente, cu condiția ca acestea să nu schimbe scopul și obiectivele Proiectului și nici valoarea contractului prevăzută la Cap. I, art. 2;

(3) Asemenea modificări nu pot conduce la majorarea valorii contractului prevăzute la art.2.



## **CAPITOLUL XII – Rezilierea contractului de finanțare nerambursabilă**

*Art.24* - Autoritatea finanțatoare poate rezilia contractul de finanțare nerambursabilă cu efect imediat, în cazul în care beneficiarul angajează, în termen de 6 luni de la semnarea contractului de finanțare nerambursabilă, persoane fizice sau juridice care au participat la evaluarea proiectului care face obiectul prezentului contract de finanțare nerambursabilă ori care au participat, în diferite faze, la selectarea beneficiarilor pentru acest proiect.

*Art.25* - Autoritatea finanțatoare poate rezilia contractul de finanțare nerambursabilă dacă beneficiarul este în lichidare voluntară, se află în faliment sau dacă vinde ori cedează partea cea mai importantă a activelor sale.

*Art.26* - Autoritatea finanțatoare poate rezilia contractul de finanțare nerambursabilă dacă beneficiarul nu demarează realizarea contractului în termenul stabilit în contract.

*Art.27*

(1) Contractele de finanțare nerambursabilă pot fi reziliate de plin drept, fără a fi necesară intervenția instanței de judecată, în termen de 10 zile calendaristice de la data primirii notificării prin care părții în culpă i s-a adus la cunoștință că nu și-a îndeplinit obligațiile contractuale;

(2) Notificarea va putea fi comunicată în termen de 10 zile calendaristice de la data constatării neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare a uneia sau mai multor obligații contractuale;

(3) În cazul rezilierii contractului de finanțare nerambursabilă ca urmare a neîndeplinirii clauzelor contractuale, beneficiarul finanțării este obligat ca în termen de 15 zile să returneze ordonatorului principal de credite sumele primite, cu care se reîntregesc creditele bugetare ale acestuia, în vederea finanțării altor programe și proiecte de interes public.

## **CAPITOLUL XIII – Forța Majoră**

*Art.28* - Este exonerată de răspundere pentru neexecutare sau executare necorespunzătoare a obligațiilor ce-i revin partea care a fost împiedicată de intervenția unui caz de forță majoră.

*Art.29* - Este forță majoră evenimentul absolut imprevizibil, imposibil de împiedicat și independent de voința părților, care le oprește să-și execute obligațiile ce le revin potrivit prezentului contract de finanțare nerambursabilă.

*Art.30* - Forța majoră trebuie anunțată în scris în 10 zile de la apariția ei, iar la dispariția forței majore, tot în termen de 10 zile trebuie făcută o notificare scrisă.

*Art.31* - Realizarea parțială a Proiectului ca urmare a unei situații de forță majoră are drept rezultat plata parțială, Beneficiarul având obligația să restituie sumele care nu au fost cheltuite în perioada derulării proiectului.

## **CAPITOLUL XIV – Litigii**

*Art.32* – Neînțelegerile de orice fel decurgând din executarea prezentului contract de finanțare nerambursabilă se soluționează pe cale amiabilă în termen de 15 zile calendaristice de la apariția lor. Eventualele litigii născute din interpretarea, executarea, încetarea prezentului contract de finanțare nerambursabilă, care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, vor fi supuse soluționării instanțelor judecătorești de drept comun.

**CAPITOLUL XV – Dispoziții generale și finale**

*Art.33 – Comunicări:*

(1) Orice comunicare între părți se va face în scris, la adresa menționată în cuprinsul prezentului contract de finanțare nerambursabilă sau la o altă adresă care va fi comunicată celeilalte părți în scris, utilizând mijloace care permit evidența transmiterii și primirii acestora. Dacă expeditorul solicită confirmarea de primire, el va indica aceasta în comunicarea lui;

(2) Rapoartele și toate celelalte comunicări între cele două părți se vor transmite la următoarele adrese:

a) Pentru **Sectorul 2 al Municipiului București:**

Sectorul 2 al Municipiului București, cu sediul în str. Chiristigiilor nr. 11-13, cod 021561, telefon 021.209.60.00 și fax 021.209.62.82.

b) Pentru **Beneficiar**

**ASOCIAȚIA CLUBUL SPORTIV SPORT PROMOTION** cu sediul în București, str. Episcop Chesarie, nr. 21, Bloc. B, Ap. 4, Sector 4, cod 23930290, telefon 0722.663.878 și fax 021.252.30.74.

**Adresa de corespondență:** Bdul Ferdinand I, Nr. 97, Bl. P17, Sc. B, Et. 3, Ap. 28, Sector 2, București.

*Art.34 -* Prezentul contract de finanțare nerambursabilă constituie titlu executoriu pentru satisfacerea creanțelor rezultate în urma rezilierii.

*Art.35 -* Cheltuielile eligibile vor putea fi plătite în baza prezentului contract de finanțare nerambursabilă numai în măsura în care sunt justificate și oportune și au fost contractate în perioada executării contractului de finanțare nerambursabilă.

*Art.36 -* Clauzele prezentului contract de finanțare nerambursabilă se interpretează potrivit prevederilor Noului Cod Civil.

*Art.37 -* Prezentul contract de finanțare nerambursabilă s-a încheiat în 2 exemplare originale, ambele având aceeași forță probantă, asigurându-se câte un exemplar pentru fiecare parte.